

Levenhuk Karma PRO binoculars

Levenhuk Karma PRO binoculars, showing the objective lenses.

Caution: Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

Levenhuk Karma PRO binoculars, showing the eyepieces.

General information

Compact, reliable and sturdy, Levenhuk Karma PRO binoculars are a perfect choice for people who like to travel a lot, often go hiking and sometimes, along the way, find themselves in extreme situations and harsh conditions, where regular binoculars just would not do. The rugged shell of these binoculars protects the intricate optical system inside from any sudden impacts or moisture. The binoculars can be used by people wearing glasses.

Features

- Compact roof prisms made of fully multi-coated BaK-4 optical glass;
- Water-resistant shells, embossed for the perfect grip;
- Twist-up eyecups made of soft rubber (16x42 model: common eyecups);
- Central focusing and diopter adjustment mechanisms;
- Minimum close focus distance of only two meters;
- Adaptable to a tripod (except for 8x25, 10x25; purchased separately).

The kit includes

Levenhuk Karma PRO binoculars, dust caps for eyepieces and objective lenses (except for 8x25, 10x25), strap, pouch and optics cleaning wipe, user manual and warranty.

Focusing and diopter adjustment

Your left eye vision might be different from that of your right eye and you might need to adjust the diopter setting on one of the eyepieces. To do this, just follow this simple procedure:

- Look through your binoculars at a distant object;
- Close your right eye and rotate the central focusing wheel until the view is focused;
- Now, close your left eye and observe with your right. Slowly rotate the diopter adjustment ring on the right eyepiece until the view is focused again.

Now that your binoculars are focused, you only need to use the central focusing wheel during observations.

Care and maintenance

Never, under any circumstance, look directly at the Sun, another bright source of light or at a laser through this device, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS. Take necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understood these instructions. Do not try to take the device apart on your own. For repairs of any kind, please contact your local specialized service center. Do not touch the optical surfaces with your fingers. You can use a soft napkin or a cleaning wipe, dipped in ether or absolute alcohol, to clean lenses. We recommend using special optics cleaning fluids from Levenhuk. Do not use any corrosive or acetone-based fluids to clean the optics. Abrasive particles, such as sand, should not be wiped off lenses, but instead blown off or brushed away with a soft brush. Do not apply excessive pressure when adjusting focus. Do not submerge. Protect the device from sudden impacts and excessive mechanical force. Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures. Do not use the device for lengthy periods of time, or leave it unattended in direct sunlight. Always store the device in a special case. We recommend keeping the silicate gel pack, when included in the kit. During long storage, a thin white film may appear on the rubber armor. You can wipe it clean with a clean napkin.

Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars and other optical products, except for accessories, carry a lifetime warranty against defects in materials and workmanship. Lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for six months from date of retail purchase. Levenhuk will repair or replace such product or part thereof which, upon inspection by Levenhuk, is found to be defective in materials or workmanship. As a condition to the obligation of Levenhuk to repair or replace such product, the product must be returned to Levenhuk together with proof of purchase satisfactory to Levenhuk.

This warranty does not cover consumable parts, such as bulbs (electrical, LED, halogen, energy-saving and other types of lamps), batteries (rechargeable and non-rechargeable), electrical consumables etc.

For further details, please visit our web site: http://www.levenhuk.com/warranty. If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

Levenhuk Karma PRO binoculars, showing the objective lenses.

Levenhuk Karma PRO binoculars, showing the eyepieces.

Triedry Levenhuk Karma PRO

Upozornění: Třiedrem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Levenhuk Karma PRO binoculars, showing the objective lenses.

Levenhuk Karma PRO binoculars, showing the eyepieces.

Obecné informace

Díky své kompaktnosti, spolehlivosti a odolnosti jsou triedry Levenhuk Karma PRO vynikající volbou pro všechny, kdo rádi hodně cestují, často vyražejí do přírody a občas se cestou ocitnou v extrémních situacích nebo složitých podmínkách, v nichž by obyčejný triedr prostě nestačil. Robustní tělo tohoto triedru chrání choulivostí optický systém uvnitř před jakýmkoli náhlými nárazy nebo vlhkostí.

Vlastnosti

- Kompaktní střechové hranoly vyrobené z optického skla BaK-4 s vícenásobnou antireflexní vrstvou na všech optických povrchších (FMC);
- Voděvzdorné tělo s reliéfem na povrchu pro pevný úchop;
- Twist-up očníce vyrobené z měkké pryže, určené pro osoby nosící bryle (16x42: jednoduché očníce);
- Mechanismy středové zaostřování a dioptrické korekce;
- Minimální vzdálenost zaostření pouze dva metry;
- Triedr Karma PRO lze upevnit na stativ (kromě 8x25, 10x25; nutno zakoupit samostatně).

Obsah soupravy

Binokulární dalekohled Levenhuk Karma PRO, krytky okulárů a objektivů (kromě 8x25, 10x25), poutko, obal, čistící utěrka, návod k použití a záruční list.

Zaostřování a dioptrická korekce

Svým levým okem můžete vidět jinak než pravým, a proto může být nutné upravit dioptrickou korekci na jednom z okulárů. Tato úprava se provádí následujícími jednoduchým postupem:

- Podívejte se třiedrem na vzdálený objekt;
- Zavřete pravé oko a otáčejte středovým zaostřovacím šroubem, dokud není obraz ostrý;
- Nyní zavřete levé oko a pozorujte pravým okem. Zvolná otáčejte kroužkem dioptrické korekce na pravém okuláru, dokud není obraz opět ostrý.

Jakmile je váš triedr takto zaostřený, budete při pozorování používat pouze středový zaostřovací šroub.

Péče a údržba

Nikdy, za žádných okolností se tímto přístrojem nedívejte přímo do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně I OSLEPNUTÍ. Při použití tohoto přístroje dětmí nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, uplatněte nezbytná preventivní opatření. Nepokoušejte se přístroj sami rozebírat. S opravami veškerého druhu se obračejte na své místní specializované servisní středisko. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optiky. K vyčštění čoček můžete použít měkký úbrousek nebo čistící utěrku navlhčené v éteru, případně v čistém alkoholu. Doporučujeme používat speciální čistící prostředky na optiku značky Levenhuk. K čistění optiky nepoužívejte žádné žíraviny ani kapaliny na acetonové bázi. Abrazivní částice, například písek, by se neměly z čoček otírat, ale sfouknout nebo smést měkkým kartáčkem. Při zaostřování vyvíjejte nadměrný tlak. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nepoňoujte přístroj. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot. Přístroj přilži dlouho nepoužívejte ani neponechávejte bez dozoru na přímém slunci. Vždy jej ukládejte do speciálního pouzdra. Doporučujeme, abyste si ponechal balíček se silikátovým gelem, který je součástí soupravy. Při delším skladování se může na pryžové ochraně objevit tenký bílý film. Můžete jej otřít čistým úbrouskem.

Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje doživotní záruka pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu dvou let od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Společnost Levenhuk provede opravu či výměnu výrobku nebo jeho části, u nichž se po provedení kontroly společností Levenhuk prokáže výskyt vad materiálu nebo provedení. Nezbytnou podmínkou toho, aby společnost Levenhuk splnila svůj závazek provést opravu nebo výměnu takového výrobku, je předání výrobku společně s dokladem o nákupu vystaveným ve formě uspokojivé pro Levenhuk.

Tato záruka se nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou žárovky (klasické, LED, halogenové, úsporné a jiné typy žárovek), baterie (akumulátory i jednorázové baterie), elektromontážní spotřební materiál apod.

Další informace – navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka. V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

Levenhuk Karma PRO binoculars, showing the objective lenses.

Levenhuk Karma PRO binoculars, showing the eyepieces.

Levenhuk Karma PRO Ferngläser

Vorsicht: Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

Levenhuk Karma PRO Ferngläser, showing the objective lenses.

Levenhuk Karma PRO Ferngläser, showing the eyepieces.

Allgemeine Informationen

Das kompakte, zuverlässige und robuste Levenhuk Karma PRO Fernglas ist die perfekte Wahl für Menschen, die viel und gerne reisen, oft wandern und sich dabei manchmal unverhofft in Extremsituationen mit harten Bedingungen wiederfinden, unter denen normale Ferngläser versagen. Das robuste Gehäuse dieses Fernglases schützt das empfindliche Optiksytstem vor Stößen und Feuchtigkeit.

Merkmale

- Kompakte Dachprismen aus vollflächig mehrfachvergütetem Bak-4-Optikglas;
- Wasserbeständiges Gehäuse mit erhabener Struktur für perfekten Griff;
- Drehaugenmuscheln aus weichem Gummi für Brillenträger (16x42: Gummiaugenmuscheln);
- Zentraler Scharfstellmechanismus und Dioptrieneinstellung;
- Minimale Nahfokusdistanz von lediglich 2 m;
- Karma PRO Ferngläser verfügen über ein Stativgewinde (außer 8x25, 10x25; Stativ separat erhältlich).

Lieferumfang

Binokulární dalek Fernglas, Staubschutzkappen für Okulare und Objektivlinsen (außer 8x25, 10x25), Riemen, Tasche und Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantieschein.

Scharfstellen und Dioptrieneinstellung

Wenn Ihr linkes und Ihr rechtes Auge unterschiedliche Sehstärken haben, müssen Sie an einem Okular die Dioptrieneinstellung anpassen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Richten Sie das Fernglas auf ein weit entferntes Objekt.
- Schließen Sie Ihr rechtes Auge und drehen Sie am zentralen Scharfstellrad, bis das Bild scharf wird.
- Schließen Sie nun Ihr linkes Auge und blicken Sie mit dem rechten Auge durch das Fernglas. Drehen Sie langsam den Dioptrierennig am rechten Okular, bis das Bild wieder scharf ist.

Beim Beobachten mit dem so eingestellten Fernglas benötigen Sie zum Scharfstellen des Bilds nur noch das zentrale Scharfstellrad.

Pflege und Wartung

Nicht, za žádných okolností se tímto přístrojem nedívejte přímo do slunce, andere helle Lichtquellen oder LAsersquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFAHR. Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument eigenmächtig auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit den Fingern. Sie können eine weiche Serviette oder ein Reinigungstuch in Ether oder wasserfreiem Alkohol tränken und zur Reinigung der Linsen benutzen. Wir empfehlen die Verwendung spezieller Optik-Reinigungsflüssigkeiten von Levenhuk. Reinigen Sie die Optik nicht mit korrodierenden Flüssigkeiten oder Flüssigkeiten auf Acetonbasis. Schleifkörper wie Sandkörner dürfen nicht abgewischt werden. Sie können sie weglassen oder einen weichen Pinsel verwenden. Üben Sie beim Fokussieren keinen übermäßigen Druck aus. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen. Das Instrument ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Instrument nicht in direktem Sonnenlicht zurück. Bewahren Sie das Instrument immer in einer Spezialtasche auf. Wir empfehlen die Weiterverwendung des im Lieferumfang enthaltenen Silikatgelppendens. Bei längerer Lagerung kann sich auf der Gummiammierung ein dünner weißer Film bilden. Sie können diesen mit einer sauberen Serviette abwischen.

Lebenslange internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör lebenslänglich die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Leuchtmittel (Glühbirnen, LEDs, Halogen- und Energiesparlampen u. a.), Batterien (wiederaufladbare Akkus und nicht wiederaufladbare Batterien), elektrisches Verbrauchsmaterial usw.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: http://de.levenhuk.com/garantie. Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

Prismáticos Levenhuk Karma PRO

Precaución: Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

Levenhuk Karma PRO binoculars, showing the objective lenses.

Levenhuk Karma PRO binoculars, showing the eyepieces.

Información general

Los prismáticos Levenhuk Karma PRO son compactos, fiables y resistentes, y son la elección perfecta para las personas a las que les gusta viajar mucho, salen de excursión y, a veces, por el camino, se encuentran en condiciones duras y extremas en las que unos prismáticos normales no servirían. El cuerpo rugoso de estos prismáticos protege el intrincado sistema óptico del interior de cualquier impacto repentino y de la humedad. Estos binoculars se pueden usar llevando gafas.

Características

- Prismas de techo compactos de gran calidad, con coberturas múltiples hechas de cristal BaK-4;
- Cuerpo resistente al agua estampado en relieve para mejorar el agarre;
- Ojeras giratorias de goma blanda (16x42: ojeras simples);
- Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central;
- Distancia de enfoque mínima de tan solo 2 metros;
- Los prismáticos Karma PRO se pueden adaptar a un trípode (excepto 8x25, 10x25; a la venta por separado).

El kit incluye

Prismáticos Levenhuk Karma PRO, tapas de los objetivos y oculares (excepto 8x25, 10x25), tira, funda, paño limpiador, manual del usuario y garantía.

Ajuste dióptrico y de enfoque

La vista de su ojo izquierdo puede ser distinta de la del derecho y puede que necesite cambiar el ajuste dióptrico en uno de los oculares. Para ello siga este sencillo procedimiento:

- Mire a través de los prismáticos a un objeto lejano;
- Cierre el ojo derecho y gire la rueda central de enfoque hasta que la vista esté enfocada;
- Ahora cierre el izquierdo y observe con el derecho. Gire lentamente el anillo de ajuste dióptrico en el ocular derecho hasta que la vista quede enfocada de nuevo.

Ahora que los prismáticos están enfocados solo necesita usar la rueda central de enfoque en sus observaciones.

Cuidado y mantenimiento

Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este dispositivo, ya que esto podría causar DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA. Tome las precauciones necesarias si utiliza este dispositivo acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el dispositivo usted mismo bajo ningún concepto, ni siquiera para limpiar el espejo. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. No toque las superficies ópticas con los dedos. Puede usar un paño suave o una toallita de limpieza mojada en éter o etanol para limpiar la lente. Le recomendamos que utilice los líquidos especiales de limpieza de ópticas de Levenhuk. No limpie las superficies ópticas con fluidos corrosivos ni a base de acetonas. No limpie las partículas abrasivas, como por ejemplo arena, con un paño. Únicamente soplelas o bien pase un cepillo blando. No aplique una presión excesiva al ajustar el foco. Proteja el dispositivo de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No sumerja el dispositivo. Guarde el dispositivo en un lugar seco y fresco, alejado de ácidos peligrosos y otros productos químicos, radiadores, de fuego y de otras fuentes de altas temperaturas. No utilice este dispositivo durante períodos largos de tiempo ni lo deje sin atender bajo la luz directa del sol. Guarde siempre el dispositivo en su funda especial. Recomendamos guardar el paquete de gel de sílice incluido en el kit. Durante períodos largos de almacenaje es posible que aparezca en el revestimiento de goma una fina película blanca. Desaparecerá si lo limpia con un pañuelo limpio.

Garantía internacional de por vida Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una garantía de por vida contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de por vida es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante seis meses a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Esta garantía no cubre productos consumibles como bombillas (eléctricas, LED, halógenas, de bajo consumo y otros tipos de lámparas), pilas (recargables y no recargables), consumibles eléctricos, etc.

Para más detalles visite nuestra página web: http://www.levenhuk.com/warranty. En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

16x42	12x50	10x50	10x42	10x32	10x25	8x42	8x32	8x25
Partes of binoculars <p>A. Binoculars shell B. Eyepieces C. Diopter adjustment ring E. Central focusing wheel. F. Tripod socket cover G. Strap mount</p>	Partes de los prismáticos <p>A. Carcasa del binoculo B. Oculares C. Anillo de ajuste dióptrico D. Rueda central de enfoque E. Cubierta del enganche del trípode F. Pijón para la tira</p>	Partes des jumelles <p>A. Carcasse des jumelles B. Oculaires C. Anneau de réglage dioptrique D. Molette centrale de mise au point E. Couverture pour le filetage du trépied F. Attache pour le strap</p>	Partes do binóculo <p>A. Invólucro B. Oculares C. Anillo de reglaoe diótrica D. Giera de messa a fuoco centrale E. Coperatura dell'attacco del trípiede F. Aggancio per cinghia</p>	Компоненти <p>Ремісгельовий корпус Окулярні лінзи Діоптрійне кільце Центральне колесо фокусування Кріпильне кільце Кріплення для трикутника</p>	Участки телескопа <p>A. Корпус бінокля B. Об'єктиви C. Кільце для регуляції діоптриї D. Центральне колесо фокусування E. Кріпильне кільце для трикутника F. Фіксатор для реміньця</p>	Схема дес јумелес <p>A. Каркас бинóкула B. Окулярне лóцило C. Окуляр D. Анóло де регуляцио диóтрике E. Моlette централье де mise au point F. Ковертюре пóур ле файлэге ду трéпиед G. Аttache пóур ле strap</p>	Участкои телескопа <p>A. Корпус бинокля B. Окулярные линзы C. Кольцо настройки диоптрии D. Центральное колесо фокусаоения E. Крепление для ремня</p>	Участки телескопа <p>A. Корпус бінокля B. Об'єктиви C. Кільце для регуляції діоптриї D. Центральне колесо фокусування E. Кріпильне кільце для трикутника F. Фіксатор для реміньця</p>
Typ hranolu	Material hranoly	Typ hranolů	Material hranolů	Typ hranolů	Material hranolů	Typ hranolů	Material hranolů	Typ hranolů
Prism material	Material hranoly	Prismmaterial	Material hranolů	Prismmaterial	Material hranolů	Prismmaterial	Material hranolů	Prismmaterial
Optics: fully multi-coated	Optika: neklikanobná antireflexní vrstva	Optikbeschichtung: vollflächig mehrfachvergüetet	Optika: cobertura múltiple completa	Optica: cobertura múltiple completa	Optika: cobertura múltiple completa	Optica: cobertura múltiple completa	Optica: cobertura múltiple completa	Optica: cobertura múltiple completa
Magnification	Zvětšení	Vergrößerung	Aplicación	Aplicación	Aplicación	Aplicación	Aplicación	Aplicación
Objective lens diameter	Průměr objektivu	Objektivlinsendurchmesser	Diámetro de la lente del objetivo	Diámetro de la lente del objetivo	Diámetro de la lente del objetivo	Diámetro de la lente del objetivo	Diámetro de la lente del objetivo	Diámetro de la lente del objetivo
Field of view	Zorné pole	Sichtfeld	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión	Campo de visión
Exit pupil diameter	Výstupní pupila	Austrittspupille	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida	Diámetro de pupila de salida
Eye relief	Oční relief	Augenabstand	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular	Distancia ocular
Relative brightness	Relativní jas	Relative Helligkeit	Luminosidad relativa	Luminosidad relativa	Luminosidad relativa	Luminosidad relativa	Luminosidad relativa	Luminosidad relativa
Twilight factor	Twilight faktor	Dämmerungszahl	Índice crepuscular	Índice crepuscular	Índice crepuscular	Índice crepuscular	Índice crepuscular	Índice crepuscular
Resolution threshold	Práh rozlišení	Auflösungsschwelle	Umbral de resolución	Umbral de resolución	Umbral de resolución	Umbral de resolución	Umbral de resolución	Umbral de resolución
Interpupillary distance	Meziupulární vzdálenost (IPD)	Pupillenabstand (IPD)	Distancia interpupilar	Distancia interpupilar	Distancia interpupilar	Distancia interpupilar	Distancia interpupilar	Distancia interpupilar
Central focusing	Středověé zaostřování	Zentraler Scharfstellmechanismus	Enfoque central	Enfoque central	Enfoque central	Enfoque central	Enfoque central	Enfoque central
Close focus	Nejkratší vzdálenost zaostření	Nachtfokus	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque	Distancia mínima de enfoque
Rubber eyecups	Twist-up očníce	Drehaugenmuscheln	Ojeras giratorias	Ojeras giratorias	Ojeras giratorias	Ojeras giratorias	Ojeras giratorias	Ojeras giratorias
Rubber eyecups	Jednoduché očníce	Gummiaugenmuscheln	Ojeras de goma	Ojeras de goma	Ojeras de goma	Ojeras de goma	Ojeras de goma	Ojeras de goma
Diopter adjustment	Dioptriická korekce	Dioptrienausgleich	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico	Ajuste dióptrico
Waterproof	Vodězdorný	Wasserdicht	Resistente al agua	Resistente al agua	Resistente al agua	Resistente al agua	Resistente al agua	Resistente al agua
Nitrogen-filled	Pěnění dusíkem	Stickstoffgefüllt	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno	Lleno de nitrógeno
Adaptable to a tripod	Kompatibilní se stativem	Mit Stativ verwendbar	Adaptable a un trípode	Adaptable a un trípode	Adaptable a un trípode	Adaptable a un trípode	Adaptable a un trípode	Adaptable a un trípode
Temperature range	Rozsah provozní teploty	Temperaturbereich	Temperaturas de funcionamiento	Temperaturas de funcionamiento	Temperaturas de funcionamiento	Temperaturas de funcionamiento	Temperaturas de funcionamiento	Temperaturas de funcionamiento
Dimensions	Rozměry	Abmessungen	Dimensiones	Dimensiones	Dimensiones	Dimensiones	Dimensiones	Dimensiones

16x42	12x50	10x50	10x42	10x32	10x25	8x42	8x32	8x25
Partes of binoculars <p>A. Binoculars shell B. Eyepieces C. Diopter adjustment ring E. Central focusing wheel. F. Tripod socket cover G. Strap mount</p>	Partes de los prismáticos <p>A. Carcasa del binoculo B. Oculares C. Anillo de ajuste dióptrico D. Rueda central de enfoque E. Cubierta del enganche del trípode F. Pijón para la tira</p>	Partes des jumelles <p>A. Carcasse des jumelles B. Oculaires C. Anneau de réglage dioptrique D. Molette centrale de mise au point E. Couverture pour le filetage du trépied F. Attache pour le strap</p>	Partes do binóculo <p>A. Invólucro B. Oculares C. Anillo de reglaoe diótrica D. Giera de messa a fuoco centrale E. Coperatura dell'attacco del trípiede F. Aggancio per cinghia</p>	Компоненти <p>Ремісгельовий корпус Окулярні лінзи Діоптрійне кільце Центральне колесо фокусування Кріпильне кільце Кріплення для трикутника</p>	Участки телескопа <p>A. Корпус бінокля B. Об'єктиви C</p>			

